

ОБЕСПЕЧЕНИЕ НЕПРЕРЫВНОСТИ РАЗВИТИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ ВОЕННОСЛУЖАЩИХ В ВОЕННОМ ВУЗЕ

Булат Р.Е.¹, Байчорова Х.С.¹

¹*Военный институт (инженерно-технический) Военной академии материально-технического обеспечения, Санкт-Петербург, e-mail: bulatrem@mail.ru*

Авторами статьи на основе выявления нарушения принципа непрерывности профессиональной подготовки иностранных военнослужащих при реализации основной профессиональной образовательной программы доказывается, что качество изучения ими специальных дисциплин может быть повышено за счёт нейтрализации негативного влияния выхода за пределы русскоязычной среды в период их отпусков на их уровень освоения русского языка. Разработанная технология обеспечения непрерывности развития иноязычной коммуникативной компетенции иностранных военнослужащих на основе опосредованного педагогического руководства их русскоязычной образовательной медиамикросредой позволяет повысить качество их профессиональной подготовки в военном вузе за счёт сохранения уровня их владения русским языком в период отпусков. Технология на основе информационно-коммуникационных технологий обеспечивает познавательную активность обучающихся в среде, которая не зависит от их нахождения в пространстве и времени. Принципиальная особенность данного педагогического подхода состоит в опосредованном педагогическом управлении познавательной активностью иностранных военнослужащих, достигаемом посредством руководства русскоязычной образовательной медиамикросредой иностранных военнослужащих.

Ключевые слова: иностранные военнослужащие, русскоязычная среда, медиамикросреда, средовый подход, опосредованное педагогическое управление, информационно-коммуникативные технологии.

ENSURING CONTINUITY IN DEVELOPMENT RUSSIAN-SPEAKING COMMUNICATIVE COMPETENCE AMONG FOREIGN MILITARY PERSONNEL OF HIGHER MILITARY EDUCATIONAL INSTITUTION

Bulat R.E.¹, Baychorova K.S.¹

¹*Military Engineering Institute Military Academy for Logistics, Saint Petersburg, e-mail: bulatrem@mail.ru*

It is proved in the article on the basis of the analysis of the vocational training curriculum that the forced exit of students outside the Russian-speaking environment during their holidays leads to a violation of the principle of the education continuity and has an extremely negative impact on the level of the Russian language development and, as a consequence, on the quality of studying technical disciplines in the article. The phenomenon of general cultural formation and professional competences for foreign cadets was studied in the framework of the study, which are implemented under the influence of both purposeful educational activity and the educational environment of a military higher educational institution. An objective need for a scientific justification of the pedagogical technology capable of ensuring the continuity of the Russian language study throughout the entire period of mastering the basic professional educational programs in a military higher education institution by preserving the Russian-speaking capability of the learner at his planned exit from the educational environment of the university is proved (vacation). Possibilities of mediated pedagogical management in maintaining the formed level of foreign cadets communicative competence based on information and communication technologies are explored. It is substantiated and formulated that the Russian-language educational media micro-environment is a socio-cultural space of the individual, aimed at maintaining the level of the Russian language knowledge through the use of information and communication technologies.

Keywords: foreign servicemen, Russian-speaking environment, media micro environment, environmental method, mediated pedagogical management, information and communication technologies.

Профессиональная подготовка иностранных военнослужащих (ИВС) является важной государственной задачей в области безопасности Российской Федерации (РФ). Это предопределяет рост ответственности Министерства обороны РФ (МО РФ) за качество оказываемых другим государствам образовательных услуг и потребность в научном поиске

перспектив его дальнейшего роста.

Анализ профессиональной подготовки ИВС в военном вузе доказал, что она характеризуется своей спецификой, имеет изъяны и противоречия, но и обладает потенциалом к совершенствованию [1].

Исследование причин отставания результатов профессиональной подготовки ИВС от российских обучающихся показало, что многие из них являются следствием освоения ИВС основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОПОП ВО) на русском, то есть для них иностранном, языке [2; 3]. В результате того что для обучающихся в военном вузе ИВС средством приобретения профильных знаний является русский язык [3; 4], в основе их успешной профессиональной подготовки лежит не только знание языка как лингвистического феномена, но и их способности к русскоязычной профессиональной коммуникации.

Изучение содержания учебных планов (рис. 1) и процесса их выполнения военным вузом доказало, что максимальное негативное влияние на качество освоения профессиональных учебных дисциплин оказывает отсутствие у ИВС практики применения русского языка в период их отпусков [4].

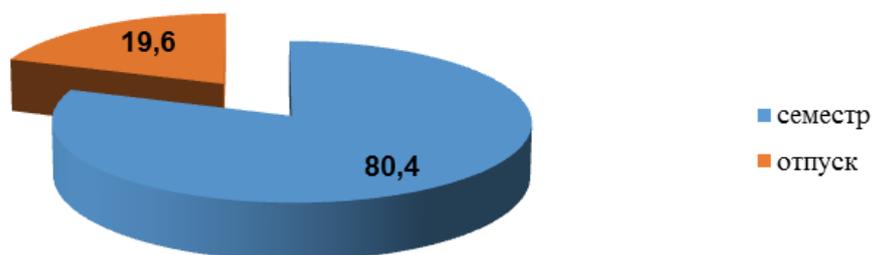


Рис. 1. Структура учебного плана основной профессиональной образовательной программы

Важно подчеркнуть, что согласно требованию Федерального государственного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) отпуск обучающихся – это неотъемлемая часть учебного плана. Поэтому можно констатировать, что доля разрывов учебного плана в развитии иноязычной коммуникативной компетенции, связанная с убытием за пределы РФ, изначально установлена самим ФГОС ВО в размере 20% от учебного плана ОПОП ВО (рис. 1). В результате отсутствие практики использования русского языка ИВС во время отпуска снижает их способность к восприятию профессиональных терминов в начале каждого нового семестра (табл. 1) и противоречит консервативности ОПОП ВО в её сроках, методах и объёме.

Таблица 1

Оценка доли снижения уровня владения русским языком ИВС

Материал и методы исследования. В нашей работе принцип непрерывности профессиональной подготовки исследовался в рамках реализации военным вузом ОПОП ВО. Сущность принципа состоит в такой организации образовательного процесса, при которой начало каждого этапа профессиональной подготовки обеспечивается результатом предыдущего.

Вместе с этим анализ научных достижений показал, что непрерывность образования может быть обеспечена активной познавательной деятельностью обучающегося как в вузе, так и вне его (в библиотеках, музеях, СМИ, глобальной сети Internet и т.д.). Более того, академик А.В. Хуторской подчёркивает, что «недостатком современных педагогических исследований является отсутствие рассмотрения современных показателей образовательной среды, каковыми являются социальные сети, ИКТ-коммуникации, в которые вовлечено огромное количество нынешних обучающихся. Это та часть образовательной среды, которая несёт в себе значительную составляющую реально происходящих образовательных процессов, всё ещё недостаточно исследованных и учитываемых педагогами и учёными» [5].

Поэтому непрерывность профессиональной подготовки с целью поддержания уровня владения русским языком ИВС в период их отпусков, в разработанной нами технологии достигается за счёт применения средового подхода [6-8] и современных информационно-коммуникационных технологий. Нахождение ИВС в русскоязычной среде [9] при их пребывании за пределами РФ (вне вуза) мы обеспечили на основе применения ресурсов социальных сетей [5; 10] для опосредованного педагогического управления их познавательной деятельностью.

В последние годы социальные сети широко распространились в виде приложений для мобильных устройств, значительно влияют на познавательную активность обучающихся, *легко* адаптирующихся в медиасреде [4]. Поэтому понимая, что в качестве основного средства сетевого (дистанционного) обучения социальные сети применять не целесообразно, наша позиция состоит в использовании их потенциала для решения отдельных образовательных задач.

Дальнейшее проектирование русскоязычной образовательной медиамикросреды личности ИВС позволило представить её как социокультурное пространство личности (рис. 3), которое на основе информационно-коммуникационных технологий может быть нацелено на поддержание во время отпуска достигнутого уровня владения русским языком.



Рис. 3. Структура русскоязычной образовательной медиамикросреды личности

Результаты исследования и их обсуждение. Научным результатом решения задачи обеспечения непрерывности развития иноязычной коммуникативной компетенции ИВС с целью роста качества их профессиональной подготовки является абстрактная коммуникативная модель опосредованного педагогического руководства русскоязычной образовательной медиамикросредой личности обучающегося (рис. 4) в период его нахождения в среде родного языка [3; 4]. При такой организации познавательной деятельности ИВС в период их нахождения за пределами России [6-8] русскоязычная среда сопровождает их на протяжении всего отпуска и становится средством поддержания у них уровня сформированной иноязычной коммуникативной компетенции.



Рис. 4. Абстрактная коммуникативная модель опосредованного педагогического руководства русскоязычной образовательной медиамикросредой личности обучающегося

Педагогическое управление познавательной активностью ИВС в разработанной

модели реализуется опосредованно, а не целенаправленно. Поэтому её принципиальное отличие состоит в руководстве не самим обучающимся, а его русскоязычной образовательной медиамикросредой [4; 10]. Такой инновационный педагогический подход позволяет перенести упор с активного педагогического воздействия на опосредованное педагогическое управление познавательной деятельностью ИВС [5] в период их отпусков за пределами РФ.

Сетевое (дистанционное) обучение и реализация образовательного потенциала социальных сетей составили основу разработки технологии обеспечения непрерывности развития иноязычной коммуникативной компетенции ИВС. Её цель – реализация на практике абстрактной коммуникативной модели опосредованного педагогического руководства русскоязычной образовательной медиамикросредой личности обучающегося. Технология характеризуется цикличностью, т.е. непрерывностью процесса из шести циклов (социально-культурный; общекультурный; общепрофессиональный; военно-профессиональный; профессиональный, профессионально-специальный), соответствующих этапам ОПОП ВО (рис. 5).

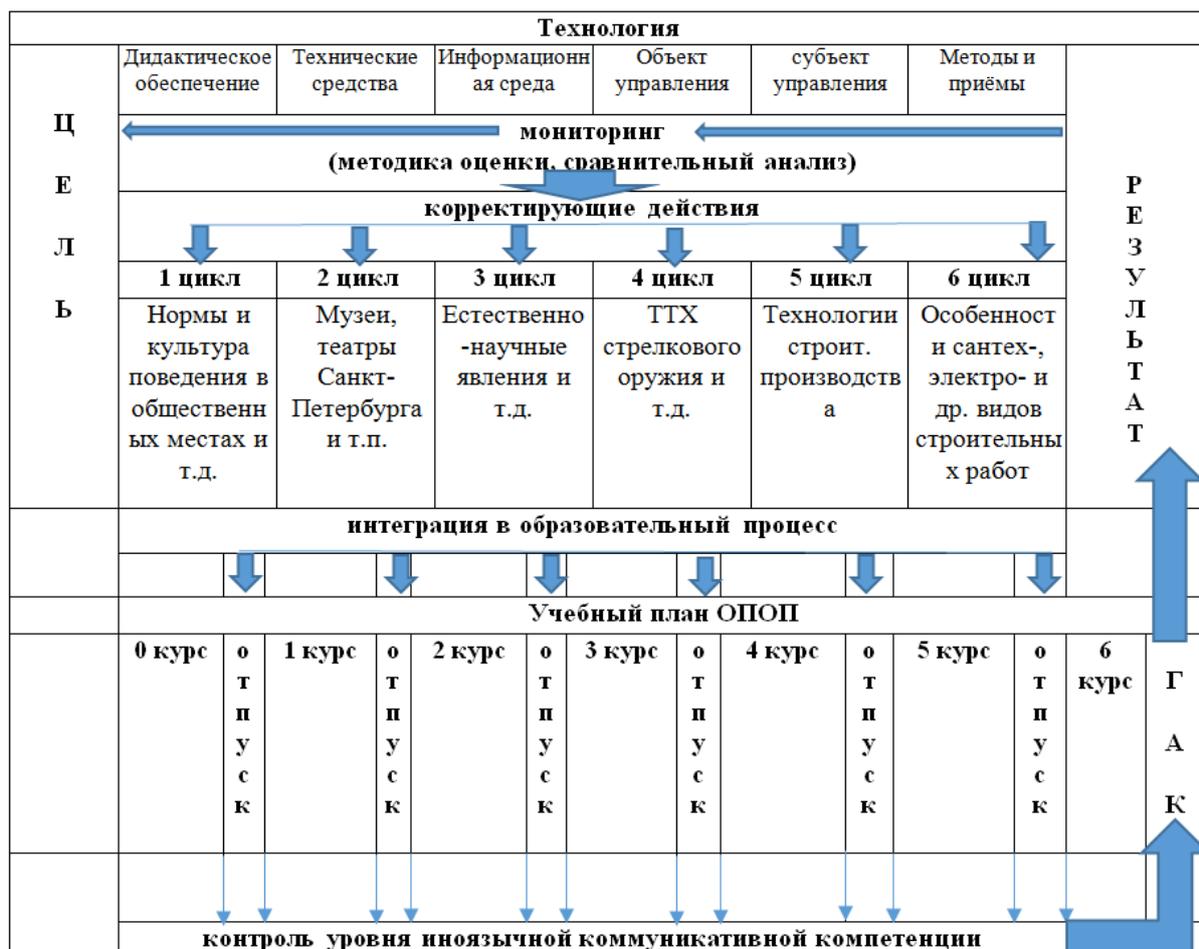


Рис. 5. Схема технологии обеспечения непрерывности развития иноязычной коммуникативной компетенции иностранных военнослужащих

Каждый из разработанных циклов технологии включил по три взаимосвязанных этапа. *Первый (организационно-установочный) этап* каждого из них включил: отбор дидактического инструментария; разработку организационно-методической документации; формирование русскоязычной образовательной медиасреды; наполнение платформы медиаматериалами; мониторинг практического владения ИВС русским языком перед отпуском; проведение методических занятий с обучающимися [3; 4].

Основным техническим средством опосредованного педагогического руководства стал мобильный телефон с функциями персонального компьютера (имеющийся у каждого ИВС смартфон). Информационно-коммуникативную основу (платформу) составили страницы в социальной сети Facebook.com, куда в дальнейшем были последовательно загружены 30 видеофрагментов (медиаматериалов).

Отбор медиаматериалов из числа имеющихся русскоязычных ресурсов Internet и их концентрация на странице Facebook.com являлись дидактическим обеспечением технологии. Экспертный опрос среди 10 экспертов из числа ППС профильных кафедр позволил сформировать состав и содержание медиаматериалов.

Аналогичные подходы к разработке состава всех трёх этапов технологии использовались в рамках и последующих циклов. Различия составило содержание медиаматериалов каждого цикла (табл. 2), что обеспечило наращивание сложности языковых средств и соблюдение содержания по курсам ОПОП ВО.

Таблица 2

Соответствие тематики медиаматериалов циклам технологии

№	Название цикла	Тематика медиаматериалов
1.	Социально-культурный	Нормы и культура поведения в общественных местах и т.д.
2.	Общекультурный	Экскурсии по музеям, театрам Санкт-Петербурга и т.п.
3.	Общепрофессиональный	Физические и естественно-научные явления и т.д.
4.	Военно-профессиональный	Вооружение и военная техника (ТТХ стрелкового оружия и т.д.)
5.	Профессиональный	Технологии строительного производства
6.	Профессионально-специальный	Особенности сантех-, электро- и др. видов строительных работ

Второй (продуктивно-творческий) этап каждого цикла технологии включал ежедневные «плановые» публикации на странице Fb-группы медиаматериалов (видеофрагмент на русском языке длительностью 3-5 мин.) и трех вопросов к нему с вариантами ответов посредством «опроса». Введение вопросов на странице Fb-группы отражалось в виде уведомления на смартфонах каждого обучающегося, который посещал профиль, просматривал медиаматериал и отвечал на три вопроса.

Третий (контрольно-оценочный) этап каждого цикла включал:

– оценку уровня практического владения русским языком ИВС после прибытия из

отпуска;

- анализ действий обучающихся на странице Fb-группы; сравнение результатов (рис. 5);
- подготовку предложений по разработке содержания следующего цикла технологии.

Оценка уровня владения русским языком ИВС на организационно-установочных и контрольно-оценочных этапах каждого цикла технологии осуществлялась по дифференцированной методике Госстандарта по русскому языку как иностранному, утверждённого Президиумом Совета УМО вузов по педагогическому образованию Минобрнауки России. Её результаты до и после отпуска позволили сравнить уровни владения русским языком как между группами (рис. 6), так и между курсантами. Это позволило выявить не только зависимости между срезами, но и зависимости от эффективности внедрения разработанной нами технологии [3].



Рис. 6. Сравнительный анализ различий между уровнями иноязычной коммуникативной компетенции иностранных военнослужащих до и после отпуска

Для этого разработанная нами методика оценки результатов опосредованного педагогического руководства русскоязычной образовательной медиамикросредой личности ИВС во время их отпуска включила семь критериев, задачей которых являлся анализ действий ИВС на странице созданной нами Fb-группы в рамках технологии (табл. 3).

Таблица 3

Оценивание деятельности ИВС на странице Fb-группы

Критерии оценки деятельности	Количество баллов
Количество входов в Fb-группе	1 балл за каждый вход (не более 5)
Продолжительность работы в Fb-группе	1 балл за каждую минуту (не более 10)
Количество правильных ответов	от 0 до 15 (за каждый правильный – 5)
Подкрепление ответа комментариями и др.	1 балл за каждое слово (не более 10)
Количество ошибок в комментариях	минус 1 балл за ошибку
Количество слов при обмене сообщениями	1 балл за каждое слово (не более 10)
Количество ошибок в смс-сообщениях	минус 1 балл за ошибку

Максимальное количество баллов за 1 день отпуска – 50

$$\Theta_N = \Theta_{N1} + \Theta_{N2} + \Theta_{N3} + \Theta_{N4} + \Theta_{N5} + \Theta_{N6} + \Theta_{N7}$$

$$\sum_{N=1}^{30} \Theta_N = \sum_{N=1} \Theta_N + \sum_{N=2} \Theta_N + \dots + \sum_{N=28} \Theta_N + \sum_{N=29} \Theta_N + \sum_{N=30} \Theta_N$$

Оценка осуществлялась в запрограммированном виде по 50-балльной шкале с использованием электронных таблиц (рис. 7), что обеспечило минимум трудозатрат педагога по подсчёту результатов действий обучающихся. Анализ результатов применения методики позволил:

составить рейтинговый список обучающихся в соответствии с уровнями их достижений;

охарактеризовать количественно и качественно активность каждого обучающегося по отношению как к самому себе, так и к сослуживцам;

дать сравнительную оценку активности каждого по периодам отпуска;

выявить наименее и наиболее активных обучающихся.

Дата	Всего баллов «Разработчик» за день	Всего баллов «Служащие» за день	Общий балл за день	Общий балл за неделю	Общий балл за 28 дней	Сравнительный балл за день	Сравнительный балл за 28 дней				
8.7.13	419	29	29	29	29	29	784	29	209	811	33
8.8.13	111	32	32	32	32	32	896	32	219	899	36
8.9.13	919	48	48	48	48	48	1027	48	361	1109	34
8.10.13	811	36	36	36	36	36	1023	36	223	845	35
8.11.13	1198	29	29	29	29	29	1029	29	209	811	33
8.12.13	986	35	35	35	35	35	1011	35	291	984	36
8.13.13	141	38	38	38	38	38	1041	38	381	989	37
8.14.13	976	46	46	46	46	46	1020	46	380	1120	39
8.15.13	1061	29	29	29	29	29	1021	29	307	811	33
8.16.13	761	34	34	34	34	34	1046	34	258	951	36
8.17.13	916	32	32	32	32	32	1046	32	194	899	36
8.18.13	1211	36	36	36	36	36	1096	36	294	1094	36
8.19.13	1016	24	24	24	24	24	1024	24	254	894	36
8.20.13	811	32	32	32	32	32	1019	32	191	840	36
8.21.13	1096	36	36	36	36	36	1094	36	351	1094	36
8.22.13	986	29	29	29	29	29	1021	29	251	811	36
8.23.13	741	39	39	39	39	39	1023	39	281	824	37
8.24.13	816	42	42	42	42	42	1041	42	361	1094	36
8.25.13	1111	48	48	48	48	48	1030	48	380	1120	34
8.26.13	926	29	29	29	29	29	1029	29	259	811	39
8.27.13	811	34	34	34	34	34	1024	34	238	812	36
8.28.13	1198	22	22	22	22	22	1094	22	234	899	24
8.29.13	986	38	38	38	38	38	1094	38	386	1094	36
8.30.13	811	37	37	37	37	37	1094	37	229	811	37
8.31.13	819	39	39	39	39	39	1040	39	212	840	34
9.1.13	1111	36	36	36	36	36	1040	36	160	840	33
9.2.13	916	29	29	29	29	29	1011	29	161	811	36
9.3.13	811	47	47	47	47	47	1029	47	129	1019	36
9.4.13	1198	20	20	20	20	20	1040	20	249	940	36
9.5.13	986	40	40	40	40	40	1040	40	280	1110	36
9.6.13	141	28	28	28	28	28	1011	28	161	811	33

Рис. 7. Ключевые показатели метрик статических вкладок на странице Fb-группы

Сравнительный анализ стал основой оценки результатов исследования. Педагогический эксперимент был проведён в пределах регламентированных норм нагрузки на преподавателей и в рамках учебного плана и охватил за 6 лет 18 офицеров, в том числе 7 офицеров руководящего состава, 30 педагогов и 139 курсантов специального факультета из стран дальнего зарубежья.

Динамику уровня практического владения русским языком обучающихся (как в экспериментальных, так и в контрольных учебных группах) мы измеряли с использованием общепринятой дифференцированной методики. При этом ИВС экспериментальных учебных

групп ещё характеризовались и по экспериментальной методике.

Математическая обработка результатов эксперимента доказала, что у обучающихся в экспериментальных группах в сравнении с курсантами в контрольных группах:

– выше и более динамично растёт уровень иноязычной коммуникативной компетенции от цикла к циклу (рис. 8);

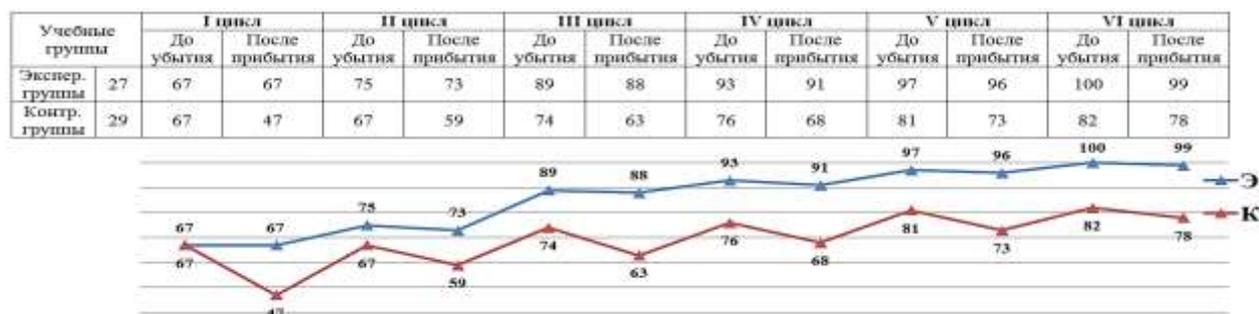


Рис. 8. Динамика развития иноязычной коммуникативной компетенции ИВС

– актуализировано большее количество мотивов к развитию иноязычной коммуникативной компетенции, выше их побуждающая сила, поэтому в целом преобладает и более стабильна мотивация к изучению русского языка.

Дополнительными критериями оценки эффективности внедрения технологии стали:

- продолжительность адаптационного периода после прибытия из отпуска,
- количественные показатели затрат учебного времени на уточнение перевода,
- скорость и качество усвоения материала на занятиях по различным профессиональным учебным дисциплинам.

Однако главным мы считаем то, что результаты педагогического эксперимента подтвердили достоверность выдвинутой нами гипотезы о том, что внедрение разработанной нами технологии обеспечения непрерывности развития иноязычной коммуникативной компетенции ИВС способствует не только повышению уровня практического владения русским языком, но и повышению качества их профессиональной подготовки в целом (у Э-групп выше уровень успеваемости по учебным дисциплинам ОПОП ВО) (рис. 9), усиливает стабильность образовательного процесса, обеспечивает его преемственность от курса к курсу.

Учебные группы	I курс		II курс		III курс		IV курс		V курс	
	физика	математика	теоретическая механика	архитектура	Теория упругости с основами теории пластичности и ползучести	Металлические конструкции	железобетонные и каменные конструкции	конструкции из дерева и пластмасс	Динамика и устойчивость сооружений	Организация, планирование и управление в строительстве
Экспер. группы	3,8	3,9	4	4,1	4,2	4,4	4,5	4,5	4,6	4,8
Контр. группы	3,9	3,8	3,9	4	4	3,9	3,8	4	4,1	4,2

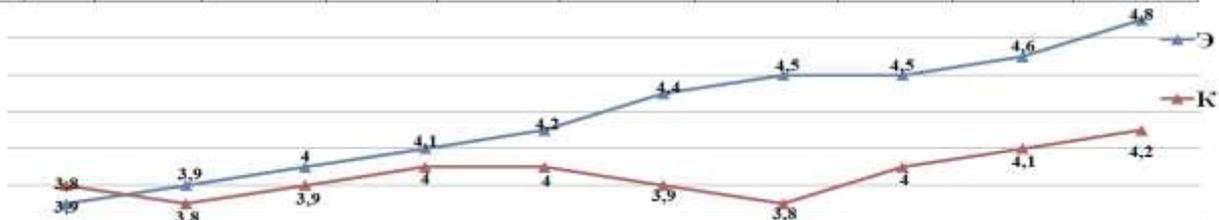


Рис. 9. Рост качества профессиональной подготовки ИВС

Выводы

Таким образом, исследование на тему «Обеспечение непрерывности развития иноязычной коммуникативной компетенции иностранных военнослужащих в военном вузе» позволило сформулировать следующие выводы:

1. Поиск потенциала роста качества профессиональной подготовки ИВС, основанный на анализе ОПОП ВО, исследовании научных основ совершенствования образовательного процесса и изучении современных достижений педагогической науки в применении информационно-коммуникационных технологий, доказал актуальность научного обоснования, разработки и внедрения технологии, способной обеспечить непрерывность развития иноязычной коммуникативной компетенции ИВС за счёт сохранения их русскоязычной среды при нахождении вне России.

2. Научная новизна абстрактной коммуникативной модели опосредованного педагогического руководства русскоязычной образовательной медиамикросредой личности обучающегося в период его нахождения за пределами России заключается в изменении в подходе к педагогическому управлению познавательной деятельностью ИВС: направлено не на обучающегося, а на его русскоязычную образовательную медиамикросреду посредством информационных ресурсов социальной сети.

3. Сетевое (дистанционное) обучение и реализация образовательного потенциала социальных сетей позволяют достичь цели технологии обеспечения непрерывности развития иноязычной коммуникативной компетенции ИВС – реализации на практике абстрактной коммуникативной модели опосредованного педагогического руководства русскоязычной образовательной медиамикросредой личности обучающегося. Технология характеризуется цикличностью, т.е. непрерывностью процесса из шести циклов (социально-культурный; общекультурный; общепрофессиональный; военно-профессиональный; профессиональный,

профессионально-специальный), соответствующих этапам ОПОП ВО.

4. Методика оценки результатов опосредованного педагогического руководства русскоязычной образовательной медиамикросредой ИВС во время отпуска позволяет выявить зависимости между результатами контрольных срезов до и после отпуска и результатами обеспечения непрерывности развития иноязычной коммуникативной компетенции.

5. Математическая обработка результатов педагогического эксперимента, проведённого методом сравнительного анализа, является подтверждением выдвинутой гипотезы и доказательством вклада результатов исследования в решение задачи обеспечения непрерывности развития иноязычной коммуникативной компетенции ИВС на протяжении всего периода освоения (в том числе в период учебных отпусков) ОПОП ВО с целью повышения качества профессиональной подготовки.

Список литературы

1. Булат Р.Е., Шадрина Е.Ю. Актуальные вопросы управления качеством личностно-ориентированного профессионального образования // Инженерное образование. 2010. № 6. С. 36-43.
2. Воеводская Г.К. Целенаправленность в деятельности преподавателя высшей школы (на материале преподавания иностранного языка). Л.: АКД, 1974. С. 11.
3. Байчорова Х.С. Обеспечение непрерывности формирования иноязычной коммуникативной компетенции иностранных военнослужащих в военно-техническом вузе // Военный инженер. 2018. № 3 (9). С. 60-71.
4. Байчорова Х.С., Булат Р.Е. Исследование уровня русскоязычной коммуникативной компетенции иностранного обучающегося в военном вузе // Человек и образование. 2018. №2 (55). С. 123-128.
5. Хуторской А.В. Средовый подход в образовании – альтернатива авторитарному // А.В. Хуторской. Персональный сайт – Хроника бытия; 24.02.2014 г. [Электронный ресурс]. URL: <http://khutorskoj.ru/be/2014/0224/index.htm> (дата обращения: 12.12.2018).
6. Мануйлов Ю.С. Средовой подход в воспитании: дис. ... докт. пед. наук. Москва, 1997. 193 с.
7. Мануйлов Ю.С., Шек Г. Г. Опыт освоения средового подхода в образовании: учебно-методическое пособие. М.; Н. Новгород, 2008. 220 с.
8. Сулима И.И. Средовой подход как методология научно-педагогического исследования // Almamater. Вестник высшей школы. 2010. № 7 (август). С. 36-39.

9. Орехова И. А. Обучающий потенциал русской языковой среды в формировании лингвокультурологической компетенции иностранных учащихся: дис. ... докт. пед. наук. Москва, 2004. 341 с.
10. Патаракин Е.Д. Социальные взаимодействия и сетевое обучение 2.0 М.: НП «Современные технологии в образовании и культуре», 2009. 176 с.